

BX 7615PRO

Diffusore professionale
Professional speaker



Manuale di istruzioni • Instruction manual

Grazie per aver scelto il marchio GLEMM

Il prodotto GLEMM da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.

Precauzioni ed avvertenze



- Conservare il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete 230V. Non aprite o cercate di intervenire al suo interno e seguite attentamente le istruzioni riportate su questo manuale. In caso di uso improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- Assicuratevi sempre di collegare l'apparecchio con il voltaggio adeguato.
- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 35°C
 - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
 - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.

Thanks for choosing GLEMM brand

The GLEMM product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials have been used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. We thank you again for your trust in our brand.

Cautions and warnings



- *Keep this user manual for future reference and include it if you give the product to another user.*
- *This device works with dangerous 230V mains power. Do not open or try to operate inside and always follow carefully the instructions indicated on this manual. In case of wrong use an electric shock may occur.*
- *Always sure to connect the device to a power source with correct voltage.*
- *Avoid using the unit:*
 - *in places with temperatures above 35 °C*
 - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
 - *in places exposed to rain or humidity.*
- *In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.*

- Disconnettere l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli, potrebbe ridurre la durata del dispositivo
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo.
- Controllate periodicamente che il cavo di alimentazione non sia rovinato.

- *Disconnect the unit from power when it is not used.*
- *Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.*
- *Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.*
- *Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord.*
- *Periodically check the condition of the power cord*

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: www.gleemm.eu

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.gleemm.eu loggandovi nell'area riservata.

Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

Warranty conditions

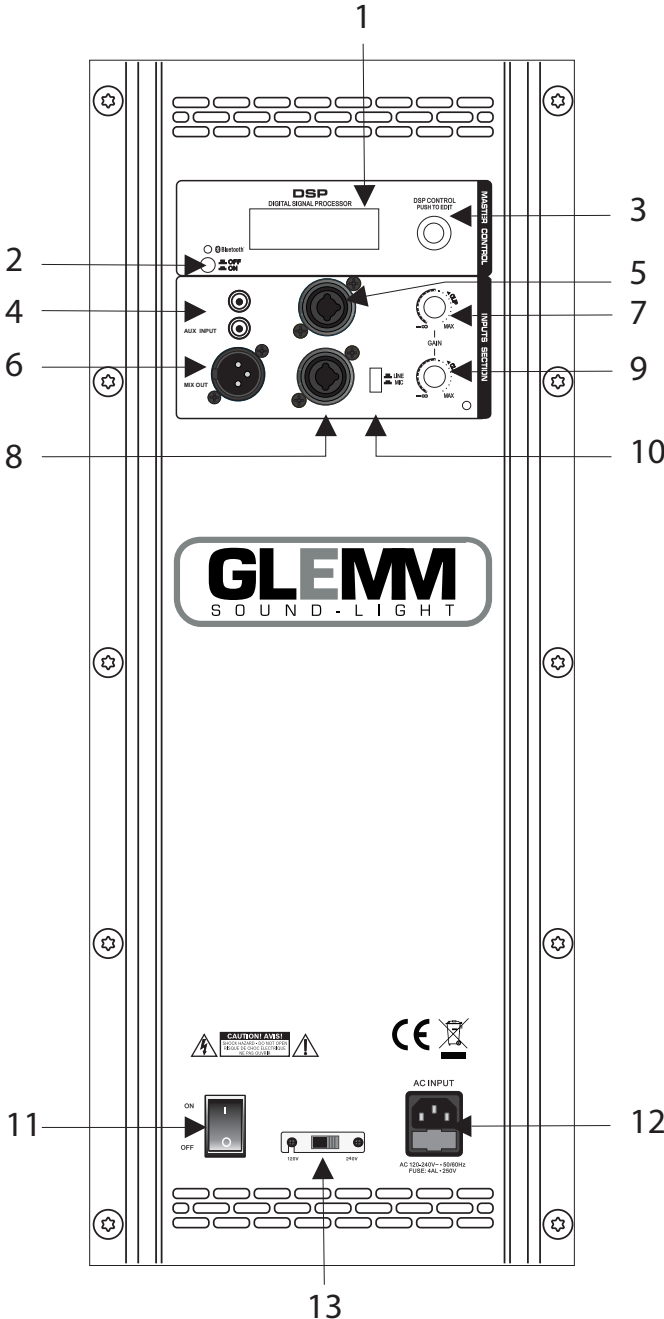
The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.gleemm.eu.

- *The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year*
- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.*

We also suggest to register your product on our website www.gleemm.eu, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.

PANNELLO / PANEL





Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di aver scollegato la spina dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.



Before arranging any connection, make sure that the unit is unplugged from the mains socket. All operations should be carried out with the fixture off.

- Posizionate il diffusore nel luogo desiderato avendo cura che si tratti di un luogo asciutto e areato. Se desiderate posizionarlo su supporto a treppiede, sfruttate il bicchierino posto nella parte inferiore e, una volta inserito nel supporto, assicuratelo ruotando in senso orario la manopola di fissaggio. È possibile inoltre posizionarlo in modalità monitor (orizzontale a 45°).
- Collegare un eventuale segnale di linea alle prese AUX di tipo RCA (4) oppure alla presa combo (5) di tipo XRL o Jack 6,3mm.
- Alla presa (8) potrete collegare sia un segnale di linea che uno microfonico sempre sfruttando un connettore bilanciato XLR o sbilanciato Jack 6,3mm. Tramite il tasto (10) selezionate il tipo di segnale scelto.
- Se avete la necessità di esportare il segnale audio ad un secondo diffusore o ad altro apparecchio audio, potrete farlo sfruttando la presa XLR denominata MIX OUT (6).
- Collegare infine il cavo di alimentazione alla presa (12) e quindi ad una comune presa elettrica domestica 110/220V. Verificate che il selettore (13) sia posizionato sulla corretta tensione.
- Terminati i collegamenti potrete accendere il diffusore tramite il tasto (11).
- Put the speaker in the desired position, taking care that it is a dry and ventilated place. If you wish to mount the speaker on a tripod stand use the specific hole on the bottom. Once you have mounted it on the stand, secure it by turning the fixing knob clockwise. It can also be positioned in monitor mode (horizontal at 45 °).
- Connect any line signal to the RCA type AUX sockets (4) or to the XRL or 6.3mm jack type combo socket (5).
- You can connect to the socket (8) both a line and a microphone signal, always using a balanced XLR or unbalanced 6.3mm jack connector. Use the button (10) to select the chosen type of signal.
- If you need to send the audio signal to a further speaker or another audio device, you can use the XLR socket called MIX OUT (6).
- Connect then the power cable to the socket (12) and then to a common domestic 110 / 220V power outlet. Check that the switch (13) is positioned on the correct tension value.
- Once you have completed the connections, you can switch on the speaker using the button (11).

- Assicuratevi che sia presente un segnale audio; quindi regolate il volume generale tramite il comando (3).
- Il display (1) mostra le informazioni sui livelli di segnale e dei parametri regolabili (quando necessario).
- I comandi rotanti GAIN (7-9) consentono di settare il guadagno per i segnali in ingresso sulle relative prese. Assicuratevi che siano settati correttamente per evitare distorsioni o pericolosi picchi di segnale che potrebbero danneggiare il diffusore. Sugeriamo di non superare il livello indicato come CLIP.
- Make sure there is an audio signal; then adjust the general volume using the control (3).
- The display (1) shows information on the signal levels and adjustable settings (when necessary).
- The rotating GAIN controls (7-9) allow you to set the gain for the input signals on the related sockets. Make sure they are set correctly to avoid distortions or dangerous signal peaks that could damage the speaker.
We suggest not to exceed the level indicated as CLIP.

MODULO DSP

Premendo il tasto (3) potrete accedere ad una serie di parametri modificabili a piacimento per ottimizzare il suono riprodotto. Ruotate il tasto (3) per posizionarvi sulla voce desiderata, premetelo e ruotatelo per modificare i parametri. Premete di nuovo per confermare e tornare al menu.

Se non si effettua nessuna modifica, nel giro di pochi secondi comparirà in automatico il menu principale.

Qui di seguito sono riportati le voci modificabili:

DSP MODULE

By pressing the button (3) you can access a series of settings that can be modified at will to optimize the reproduced sound. Turn the knob (3) to select the desired item, press and rotate it to change the related settings.

Press it again to confirm and go back to the main menu.

If you make no change, after a few seconds the main menu will appear again automatically on the display.

Below are the settings that can be modified:



MODE

Si tratta di un settaggio ottimizzato per il tipo di suono da riprodurre. Le scelte possibili sono: Music, DJ, Live e Speech.

MUSIC: si usa per la riproduzione di musica preregistrata e musica dance elettronica (impostazione di default).

MODE

This is a setting aimed at the kind of sound to be reproduced. The possible choices are: Music, DJ, Live and Speech.

MUSIC: it is used for recorded music playback and electronic dance music applications (Default).

LIVE: si usa per riproduzione sonora dal vivo.

SPEECH: si usa per riprodurre il parlato.

DJ: si usa per la riproduzione di musica elettronica registrata.

LOCATION

Scegliete tra Normal e Monitor.

NORMAL si usa quando il diffusore è posizionato su un supporto a treppiede o un palo (Default).

MONITOR si usa quando la cassa è collocata su un pannello inclinato in posizione monitor. Questa impostazione compensa le basse frequenze generate dalla vicinanza del diffusore al pavimento.

LIVE: it is used for live sound applications.

SPEECH: it is used for spoken word applications.

DJ: it is used for recorded electronic music playback.

LOCATION

Choose between Normal and Monitor.

NORMAL is used when the loudspeaker is placed on a tripod stand or on a pole (Default).

MONITOR is used when the loudspeaker is placed on an angled monitor panel in monitor position. This setting compensates for the amount of low frequency boost created by placing the speaker close to the floor.



Premete e ruotate il controller DSP per impostare le tre bande di equalizzazione:

HIGH

Permette di settare l'incidenza delle tonalità alte (+/- 12dB).

MID

Permette di settare l'incidenza delle tonalità medie (+/- 12dB).

LOW

Permette di settare l'incidenza delle tonalità basse (+/- 12dB).

Press ans turn the DSP controller to set the three EQ bands:

HIGH

It allows to set the incidence of treble tones (+/- 12dB).

MID

It allows to set the incidence of mid tones (+/- 12dB).

LOW

It allows to set the incidence of bass tones (+/- 12dB).



SUB

Il menu Sub si usa per selezionare una frequenza di taglio per l'utilizzo con un subwoofer. Le opzioni disponibili per questa selezione sono: OFF, 80Hz, 100Hz, 120Hz, 150Hz.

SUB

The Sub menu is used to select a high pass frequency for use with a subwoofer. Available options for this selection are: OFF, 80Hz, 100Hz, 120Hz, 150Hz.

DELAY

Consente di impostare un effetto eco con ritardo fino a 16ms.

DELAY

It allows to set an echo effect with delay up to 16ms.

LED MODE

Impostabile su ON, OFF e LIMITER.

LED MODE

It can be set on ON, OFF and LIMITER.



LCD DIM

Il menu LCD Dim consente di ridurre la luminosità del display quando è inattivo da due minuti. Le opzioni disponibili sono: ON o OFF. L'impostazione di default è ON.

LCD DIM

The LCD Dim menu is used to dim the display when the display is idle for two minutes. Available options for this selection are: ON or OFF. The default is ON.

BRIGHT

Permette di regolare la luminosità del display.

BRIGHT

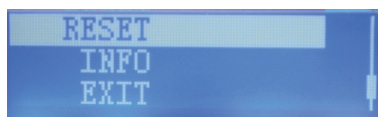
It allows to adjust the display's brightness.

CONTRAST

Permette di regolare il contrasto del display.

CONTRAST

It allows to adjust the display's contrast.



RESET

Permette di resettare tutti i parametri.

RESET

Used to reset all parameters.

INFO

Mostra la versione del firmware installato nel diffusore.

INFO

It shows the version of the software installed on the speaker.

EXIT

Consente di uscire dalla modalità di settaggio. In ogni caso, l'uscita avviene automaticamente dopo pochi secondi di inattività.

EXIT

Used to exit the setting mode. In any case, the exit takes place automatically after a few seconds of inactivity.

MODULO BLUETOOTH

Questo diffusore è dotato di modulo bluetooth per poter ricevere musica direttamente da smartphone/tablet senza cavi di collegamento e nel raggio di circa 10mt. Per attivarlo premete il tasto (2). Il led blu si illuminerà a confermare l'avvenuta attivazione. Dal menu bluetooth dello smartphone cercate il diffusore e abbinatelo. Ora potrete inviare l'audio regolando tracce e volume direttamente dallo smartphone.

BLUETOOTH MODULE

This speaker is endowed with a bluetooth module to receive music directly from smartphone/tablet without connection cables and in the range of about 10m. To activate it press the button (2). The blue led will light on to confirm correct operation. Search for the speaker in the bluetooth menu of your smartphone and pair it. Now you can send audio controlling tracks and volume directly from your smartphone.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EU **EU COMPLIANCE DECLARATION**

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio diffusore con bluetooth mod. BX 7615PRO è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type speaker with bluetooth mod. BX 7615PRO is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.

This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.

This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - "Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25 cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

CARATTERISTICHE TECNICHE

<i>Potenza Massima</i>	900 W
<i>Potenza RMS</i>	450W
<i>N. ingressi line</i>	3
<i>N. ingressi microfonici</i>	1
<i>Woofers</i>	EVS-15L, 38mm (15")
<i>Tweeter</i>	DH-1K
<i>Amplificatore</i>	Classe-D
<i>Risposta in frequenza (-3dB)</i>	55 Hz - 18 KHz
<i>Range frequenza (-10dB)</i>	42 Hz - 20 KHz
<i>Max SPL</i>	127 dB
<i>Angolo di copertura (H x V)</i>	90° x 60°
<i>Alimentazione</i>	110-230V ~ AC 50-60Hz 0,8-0,5 A
<i>Colore</i>	Nero
<i>Dimensioni</i>	690 x 420 x 380 mm
<i>Peso</i>	20 Kg

Note:

- Tutte le misurazioni sono state effettuate usando preset DSP.
- Il valore massimo SPL è stato misurato a 1mt di distanza con rumore broadband alla massima uscita
- Le misurazioni correnti sono espresse a 1/8 della massima potenza

TECHNICAL SPECIFICATIONS

<i>Max power</i>	900 W
<i>RMS Power</i>	450W
<i>Line inputs</i>	3
<i>Mic inputs</i>	1
<i>Woofers</i>	EVS-15L, 38mm (15")
<i>Tweeter</i>	DH-1K
<i>Amplifier</i>	D-Class
<i>Frequency response (-3dB)</i>	55 Hz - 18 KHz
<i>Frequency range (-10dB)</i>	42 Hz - 20 KHz
<i>Maximum SPL</i>	127 dB
<i>Coverage angle (H x V)</i>	90° x 60°
<i>Power supply</i>	110-230V ~ AC 50-60Hz 0,8-0,5 A
<i>Colour</i>	Black
<i>Dimensions</i>	690 x 420 x 380 mm
<i>Weight</i>	20 Kg

Notes:

- Full-Space measurement using the Music DSP preset.
- Maximum SPL is measured at 1m distance using broadband noise at maximum output
- Current rating is specified at 1/8 full output power

GLEMM



PRODOTTO DA/ PRODUCED BY :

KARMA ITALIANA Srl
Via Gozzano 38/bis
21052 Busto Arsizio (VA)
www.karmaitaliana.it



Made in China